

**Del pensamiento a la acción:
Semblanza de Natalio Berman B., médico, político y escritor**

**From thought to action:
portrait of Natalio Berman B., Physician, Politician and Writer**

Luisa Schonhaut Berman
lschonhaut@alemana.cl
Clínica Alemana. Facultad de Medicina
Universidad del Desarrollo

Abstract

Natalio Berman B. was a congressman, physician, public health advocate and writer. At the age of 8 he immigrated with his family from czarist Russia and quickly integrated into Chilean society. As the Jewish community in Chile started to develop, he led several Jewish and Zionist organizations. He later became one of the first 3 Jewish members of parliament in Chile, representing the socialist party. He joined the Communist party but renounced it in 1952 citing ideological disagreements.

Berman came from a humble background of immigrants. His short life, marked by the struggle for social justice as a “non-conformist” paralleled the historic events of the first part of the XX’s century, He counted among his close friends Chilean presidents Aguirre Cerda and Gonzalez Videla and among his comrades the future President Salvador Allende and Nobel laureate Pablo Neruda. His extraordinary life came to a premature end on 1957, at age 48.

During Chile’s military period his legacy laid dormant, but new interest including research by his descendants and other scholars has shed new light on his life and legacy.

This profile is gleaned from autobiographic, political and philosophical accounts of his life and work.

Keywords: Berman, pogrom, Zionism- social insurance- socialism

Resumen

Natalio Berman B. diputado, médico, salubrista y escritor. Inmigró desde la Rusia Zarista a Chile a la edad de 8 años, integrándose rápidamente en la sociedad. Fue líder de asociaciones juveniles israelitas y sionistas en la época en que se formaba la comunidad en el país y posteriormente fue uno de los 3 primeros parlamentarios judíos en Chile, en representación del partido socialista. Se unió al partido comunista, renunciando el año 1952 por motivos ideológicos.

De origen humilde, con una vida corta y marcada de los acontecimientos que relatan la historia universal del Siglo XX, su lucha fue la justicia social y su sello el “*inconformismo*”. Amigo personal de los presidentes Pedro Aguirre Cerda y Gabriel Gózales Videla; camarada de quien sería posteriormente presidente Salvador Allende y del Premio Nobel de Literatura Pablo Neruda. Su brillante carrera se vio mutilada por su precoz fallecimiento a la edad de 48 años, en 1957.

Durante la época militar que vivió el país su legado fue olvidado, siendo rescatado a través de un proceso de investigación familiar y de historiadores de la política chilena. El Objetivo del presente manuscrito es revisar la semblanza de este gran personaje a partir de sus escritos autobiográficos, políticos y filosóficos.

Palabras clave: Berman, pogrom – judío - sionismo- seguridad social- socialismo

Introducción:

Natalio Berman B. fue diputado, médico, salubrista y escritor. Inmigró desde la Rusia Zarista a Chile a la edad de 8 años, en 1917, integrándose rápidamente en la sociedad. Fue líder de asociaciones juveniles israelitas y sionistas en la época en que se formaba la comunidad en el país y, posteriormente, fue uno de los 3 primeros parlamentarios judíos en Chile, en representación del partido socialista.

Su vida estuvo marcada por los acontecimientos que relatan la historia universal del Siglo XX. Fue preso en campos de prisioneros durante la Primera Guerra Mundial y logró llegar con su familia a Chile tras una larga travesía. Recibió la ciudadanía en 1929, la que le fue

retirada y restituida bajo el segundo Gobierno de Alessandri. Fue exiliado y apresado por motivos políticos. Asumió el cargo en el parlamento en el periodo más crítico de la historia del judaísmo del siglo XX, apoyando la inmigración judía que huía de Hitler y a los españoles que escapaban de Franco. Se unió al partido comunista en 1944, renunciando el año 1952 por motivos ideológicos.

Su lucha fue la justicia social, participando en la promulgación y procesos legislativos de importantes leyes sociales que se mantienen hasta la actualidad. Fiel a sus principios, no buscaba reconocimiento, sino que justicia.

Sirvo a mis semejantes, contribuyendo a su perfeccionamiento espiritual, físico y moral. Auxilio, consuelo, alivio o curo los males corporales. Al egoísmo opongo el altruismo; al dogma el raciocinio; a la ambición la doctrina; a la fuerza, opongo la idea. (Berman N. 1940)¹

Amigo personal de los presidentes Pedro Aguirre Cerda y Gabriel Gózales Videla, camarada de Salvador Allende y del poeta y Premio Nobel de Literatura Pablo Neruda. Durante la época militar que vivió el país su legado fue olvidado, siendo rescatado a través de un proceso de investigación familiar y de historiadores sociopolíticos.

El objetivo del presente manuscrito es revisar la semblanza de este gran personaje a partir de sus escritos autobiográficos, políticos y filosóficos.

Los primeros años, de Podolia a Valparaíso:

Natalio (Noaj) Berman Berman nació en un pueblo de Podolia, entonces perteneciente al Imperio Ruso, el año 1908. En aquellos años se vivían los estragos de la Revolución Rusa de 1905, la agitación política, el descontento y el recrudecimiento de la hostilidad hacia el Pueblo Judío. Terribles *pogroms* habían socavado la vida de la comunidad².

¹ Berman, hombre de acción. Impreso en los Talleres Gráficos de La Nación SA, Santiago de Chile, 1940.

² Benmergui A. Los Judíos de KAMENETS-PODOLSKI. [consultado 21.08.20] Disponible en http://cciu.org.uy/news_detail.php?title=los-jud-os-de-kamenets-podolski&id=8119

Gozaba Podolia con el soberano honor de ser considerado como el centro de una División Militar. Más precisamente, se trataba de una fortaleza que miraba en menos al pueblo (Berman N. 1932)³.

Con la adversidad, se fortalecían la identidad y los ideales, emergían los sueños y la búsqueda de oportunidades, de justicia y de igualdad.

Tras un fallido intento de trasladarse a Turquía, proyecto que no resultó debido a una estafa, Isaías Berman, el padre de Natalio, emprendió rumbo a América, donde vivía su hermano.

Muchos hebreos, algunos cristianos, abandonan sus nidos, sus hogares y países, en busca de nuevos horizontes, de nuevos rumbos para librar, con menos sacrificios, la árida batalla por la vida. (Berman N. 1932)³

El destino quiso que se enfermara en el barco y que desembarcara en el lejano país de “América” llamado Chile, en el Puerto de Talcahuano, desde donde se trasladó a Valparaíso. En esos años, el país gozaba de gran prosperidad gracias a los altos precios del salitre en los mercados internacionales, donde se utilizaba para fines bélicos.

Con apoyo de la pequeña comunidad judía, cuyas *“tareas se circunscribían principalmente a la beneficencia, la ayuda a los recién llegados, los problemas del culto y los entierros”* (Nes-El M. 1988)⁴ Isaías logró asentarse y mandar a traer a su esposa Clara y a sus 3 hijos: Luisa, Natalio y Sofía. Su cuarta hija, Fanny, nacería años después en Chile. La familia Berman fue despedida con congoja por sus compatriotas el año 1914.

El hecho de ir a una ciudad vecina constituía todo un acontecimiento, y si alguien osaba salir al extranjero era despedido con lágrimas en los ojos,

³ Berman N. Paradojas. Santiago de Chile: Editorial Nacimiento, 1932. Reeditado por Editorial Furtiva, Santiago 2019.

⁴ Nes-El, Moshé. "Natalio Berman, dirigente sionista y parlamentario chileno." en *Florinda F. Goldberg, Yossi Goldstein and Efraim Zadoff (eds.) Judaica Latinoamericana. Estudios Historico-Sociales y Literarios* 5. 1988: 167-173.

como si fuera a suicidarse... Jamás volvería. Ya lo sabían muy bien los habitantes de Podolia. (Berman N. 1932)³

Y no es de extrañar que lo vivieran así. Las distancias eran largas, los transportes una verdadera aventura... y qué desventura vivió Clara con sus hijos, al enterarse que la Primera Guerra Mundial estalló en el momento que el tren en que viajaban atravesaba la frontera alemana, y eran tomados como prisioneros de guerra.

...con la sola pretensión de mejorar situaciones, rehacer el hogar, cayeron en la desgracia de arribar a Hamburgo. (Berman N. 1932)³

Las malas condiciones en las que habitaban favorecieron la progresión de una epidemia de escarlatina, enfermedad de difícil cura en la era preantibiótica: los niños afectados fueron llevados al Hospital Eppendorff. Las madres, angustiadas, quedaban recluidas en el campo sin saber el destino de sus pequeños "*También eso significa un arma de tormento.*" (Berman N. 1932)³. Entre medio ocurrió milagrosamente un intercambio de prisioneros, pero las madres no se irían sin sus hijos, por lo que 4 familias fueron liberadas. Nuevamente libres, en medio de una Europa en Guerra, "*Siguen mil y una peripecias. De Dinamarca a Suecia, a Noruega, pues se dice que de aquí salen vapores mercantes para América*" (Berman N. 1932)³ y finalmente Clara y sus niños lograron arribar a Chile.

En el nuevo país la situación no era sencilla, especialmente para los inmigrantes. Al terminar la Primera Guerra Mundial, el apogeo del salitre se derrumbaba y junto con ello la economía, alcanzando un gran índice de desocupación "*Los negocios empeoran de día en día; don Isaías parte al norte en busca de mejor fortuna.*"(Berman N. 1932)³ Natalio sufrió un accidente que le llevó a perder una extremidad. Su padre falleció al poco tiempo.

Empezaron las primeras revueltas de los trabajadores del salitre, se creó el movimiento obrero cuyo lema era la lucha por los derechos de los trabajadores⁵. Arturo Alessandri debió

⁵ El movimiento obrero (1909-1953). [Consultado 21.08.20]. Disponible en <http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-3392.html>

dejar el poder antes del término de su período debido a las presiones de la oposición e intervención al ejército.

Arrestos, deportaciones; provocan reacciones. Pequeñeces para restablecer el orden y la seguridad nacional. ¡Qué desorden para imponer el orden!” (Berman N. 1932)³

Natalio seguía la política con atención, aprendió el idioma rápidamente. Estudió en el Liceo de Hombres de Valparaíso, apresurándose a terminar sus estudios para entrar a la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, donde obtuvo el título de médico cirujano en 1930. La carrera le abrió las posibilidades de poner en práctica su vocación de servicio.

Trayectoria política a nivel nacional y comunitario

A principios del siglo XX la comunidad judía “*vivía semi camuflada*” empezando a “*salir del anonimato*” luego de la Declaración Balfour de 1917, manifestación de apoyo al establecimiento de un “Hogar Nacional” para el pueblo judío en la región de Palestina que, en ese entonces, formaba parte del Imperio otomano (Nes-El M. 1988)⁴

En 1919 se creó la Asociación de Jóvenes Israelitas

Se levanta la sesión y el núcleo de jóvenes, casi niños, estaba enlazado por la cinta de una nueva institución social. El optimismo invadió las casas y los padres propusieron una fiesta solemne de inauguración (Berman N. 1932)³

En dicha institución Natalio fue elegido presidente en 1930 (Berman N. 1940)¹ Este episodio es relatado magistralmente en su novela autobiográfica *Paradojas*, publicada en 1932, resaltando los conflictos y pasiones que generó la creación de una institución de tal magnitud.

Del libro *Paradojas* se deduce que Natalio Berman intentaba mantener un bajo perfil, temeroso de dejarse llevar por sus propias ambiciones y perder el horizonte del bien común.

Prefiero mantenerme al margen de los acontecimientos antes que vivirlos. Observar, vigilar y darme cuenta de la evolución de las enfermedades

sociales y mundiales, antes que sufrirlas. Prefiero ser médico antes que enfermo.(Berman N. 1932)³

No obstante, su liderazgo era innato, fundó y lideró el Centro "Lord Balfour" de Valparaíso (Senderey M. 1956)⁶; en 1922, a los 15 años, fue nombrado delegado por Valparaíso al Cuarto Congreso Sionista Chileno. Según cuenta Nes-El, en esa oportunidad habló en público por primera vez, destacándose como gran orador. Fue editor de la revista comunitaria "Nosotros"⁷, actividad que le permitió difundir sus ideales, dirigir valientes campañas públicas, apoyar económicamente a su familia y costear sus estudios y los de su hermana Luisa, quien fue la primera mujer médico-judía en Chile (Nes-El M. 1988)^{4,8}. Representó a la Federación Sionista de Chile y de Latinoamérica, viajando por toda América en campañas del Congreso Judío Mundial; en el Congreso de Atlantic City, Estados Unidos en 1944, fue designado como uno de sus presidentes.

Su dirigencia comunitaria siempre estuvo marcada por una fuerte presencia de acción social, ámbito que para él eran inseparables. Fue uno de los fundadores de la Policlínica Pública Israelita y de la Oficina Jurídica gratuita para la defensa de los humildes.

Su primer acto consiste en participar con el personal en la gran cruzada sanitaria decretada por el recién creado Departamento de Higiene. Salen en carro alegórico con elementos cedidos graciosamente por el señor Ministro. (Berman N. 1932)³

Si bien su lucha era la justicia e igualdad social, su sello era el "*inconformismo*". A pesar de que sus ideales siempre fueron de izquierda, los matices fueron variando en la medida que veía cómo las ambiciones socavaban los ideales de los partidos... "*Cuando el mundo haya cambiado de estructura, seré ciudadano del mundo*" (Berman N.1940)¹

⁶ Senderey, M. (1956). Historia de la Colectividad Israelita de Chile. Santiago: Editorial "Dos Ydische Wort".

⁷ Estrada Turra B. Mecanismos de defensa de la identidad étnica: la "Sociedad unión israelita de valparaíso(chile) a través de la revista "Nosotros"(1926-1930)." Historia 396. 2020: 149-188.

⁸ Wortsman I. Orígenes de la Comunidad Israelita de Concepción. Revista Anajnu. [consultado 31.08.20] Disponible en <http://www.anajnu.cl/origenesconcepcion.htm>

Su participación política comenzó militando en el partido Nueva Acción Pública (NAP), dirigido por Arturo Matte Hurtado, en 1931, que luego se fusionó con el Partido Socialista.

El año 1935, bajo el segundo gobierno de Arturo Alessandri Palma, organizó una *“resistencia cívica contra el aumento del impuesto a las ventas”* lo que le costó la detención y posterior deportación a la *“rocosa e inhóspita Isla Melinka”* y luego a Maullín; además, *“se le aplicó la Ley de Residencia, que permitía al gobierno expulsar sin ningún impedimento a todo extranjero que realizara actividades consideradas indeseables para el país,”* (Berman N. 1937)⁹ El evento dio lugar a que en el diario La Nación apareciera un artículo con tinte antisemita bajo el título *“Extranjeros en nuestro Parlamento”*, lo que movilizó la Comunidad judía, que salió en su defensa, a través del comité Central entonces presidido por el Sr. Gil Sinay¹⁰. Esta acción, junto al repudio de la opinión pública que fue unánime independiente de color político, obligó a la Cámara de Diputados a promulgar una ley especial que le rehabilitó la ciudadanía¹.

En el presidio, Natalio escribiría el libro *“Digo lo que pienso, Hago lo que Digo”*, en el cual, sin traslucir ningún tinte de rabia o resentimiento, reflexionando sobre la injusticia, demostró que la opresión no había hecho más que fortalecer sus principios

Nosotros seguimos una doctrina definida e impregnamos nuestras acciones con la serenidad orientadora, para atravesar los *“corcovados”* de la vida. (Berman N. 1937)⁹

En las elecciones de 1937 por primera vez en la historia en el parlamento obtuvieron escaños tres legisladores judíos, Natalio Berman, que en ese entonces tenía 29 años, por el Partido Socialista, Ángel Faivovich por el Partido Radical y Marcos Chamudes por el Partido Comunista. Pedro Aguirre Cerda asumió como Presidente de la República en representación del Frente Popular.

⁹ Berman N. Digo lo que pienso, Hago lo que Digo. Editorial Impelaguila, Santiago, Chile 1937

¹⁰ Gil Sinay, entrevista realizada por Miguel Villarroel H., Tomás Schonhaut G. y Susy Berman K., Santiago, 22.03.2002. Disponible en <https://archivojudio.cl>

Berman fue reelecto como Diputado en 3 oportunidades por la Ciudad de Concepción, lugar donde residió luego de terminar los estudios de medicina. En los períodos 1937-1941, 1941-1945 y 1945-1949 fue diputado en la Comisión de Hacienda e integró en las Comisiones de Asistencia Médico-Social e Higiene, Relaciones Exteriores, la de Hacienda, Gobierno Interior y en la de Constitución, Legislación y Justicia¹¹.

En 1940, Natalio encabezó la rebelión de los “inconformistas” dentro del Partido Socialista, al criticar la orientación burocrática del partido, terminando con la división de este. Junto a Cesar Godoy Urrutia fundó el Partido Socialista de Trabajadores, el que se unió al Partido Comunista en 1944 (Pozo Mayorga C. 2013)¹².

Luego de ascender al poder, con apoyo de la izquierda, el Presidente González Videla cambió su postura política, culpando a los comunistas de atentar contra la democracia. Promulgó la *Ley Maldita* y declaró ilegal al Partido Comunista, encarcelando a sus partidarios, lo que llevó a Natalio Berman a su tercera experiencia en prisión, esta vez en Pisagua. Su militancia en el Partido Comunista fue interrumpida el año 1952 luego de la decepción que significó la noticia de la purga de los médicos judíos por un supuesto complot para asesinar a altos dirigentes políticos soviéticos.

Quizás fue esa desilusión con el comportamiento humano lo que lo llevó a alejarse completamente de la vida política. Buscó la coherencia entre el pensamiento y la acción; con su formación médica, llevando su reflexión a la analogía de la fisiología humana, diría:

Ahora que sabemos a ciencia cierta que el cuerpo humano es la máquina mejor equipada en el concierto animal ¿por qué no adaptar nuestras costumbres a lo que allí sucede? Ya que cada cuerpo es un verdadero

¹¹ Natalio Berman Berman. Reseñas biográficas parlamentarias. Biblioteca Congreso Nacional [consultado 21.08.20] Disponible en https://www.bcn.cl/historiapolitica/resenas_parlamentarias/wiki/Natalio_Berman_Berman

¹² Pozo Mayorga, C. Ocaso de la unidad obrera en Chile: confrontación comunista-socialista y la división de la CTCH (1946-1947). Tesis postgrado, Universidad de Chile 2013.

Universo, en el que se repiten todas las actividades, todos los hechos que observamos en las colectividades, menos el militarismo, ¡el orgullo de Podolia!. (Berman N. 1932)³

Aunque buscó posteriormente escaños como independiente, le faltó el apoyo partidario (Figura 1), perdiendo por muy pocos votos en su última elección, donde le jugó mal el sistema electoral apareciendo su nombre en el último lugar en la papeleta de votación. Se entregó a su familia, su esposa Luisa, sus hijos Felisa, Anny, Susy y Natalio, quienes lo recordarían como un padre presente y cariñoso. Sus motivaciones vitales continuaron siendo la filantropía y la acción social, ejerciendo como Director Médico de la Policlínica Pública Israelita hasta su fallecimiento.

La labor social:

La lista de actividades en que participó y los proyectos legislativos que promulgó en busca de la equidad social fueron múltiples, destacándose el Seguro de Solidaridad Social, Seguro de Medicina Preventiva, el Régimen Especial de Previsión para los Trabajadores de las Empresas Periodísticas, el Mejoramiento de la situación económica del personal sanitario, los Servicios de beneficencia y asistencia social. Organizó a los farmacéuticos, a los Lustrabotas, para quienes consiguió uniformes y creó una escuela vespertina (Nes-El M. 1988; Berman N. 1940; Berman N. 1945)^{1,4,13}.

Dentro de toda esta historia, quizás una de sus acciones más destacadas fue su importantísimo rol en la inmigración judía a Chile durante la Segunda Guerra Mundial (Schonhaut L. 2015)¹⁴. La política migratoria del Gobierno de Pedro Aguirre Cerda, en 1938, liderada por el Ministro de Relaciones Exteriores Abraham Ortega e impulsada por el diputado Berman, profesaba las *Puertas Abiertas* para todos los refugiados y oprimidos. Gracias a esta política, se recibió una importante afluencia de expatriados españoles que huían de Franco y de judíos

¹³ Centro de Acción social Natalio Berman. Berman al Servicio del Pueblo. Impresiones Moneda 716, Santiago, Chile. 1945

¹⁴ Schonhaut L. "Natalio Berman y la inmigración judía a Chile durante la segunda Guerra Mundial." *Cuadernos Judaicos* 2015;32: 346-357.

que arrancaban de la Europa Nazi (Brahm E y Montes J. 2012).¹⁵ No obstante, por presiones internas y acusaciones constitucionales contra Ortega por recibir supuestamente coimas, las fronteras fueron cerradas, limitando las migraciones.

A partir de 1940 se decretó la prohibición de la entrada de judíos a Chile (Nes-El M. 2012).¹⁶ Estando en el *Congreso Internacional de las Democracias* en marzo de 1939, en Montevideo, Natalio Berman se enteró de la existencia de un grupo de 27 judíos apátridas que estaban varados en las costas uruguayas, que habían llegado con visas fraudulentas en los barcos *Cap Norte* y *Conte Grande* (Facal Santiago, S. 2007)¹⁷ Mediante un telegrama firmado por todos los congresistas presentes, solicitó al Presidente de Chile, Pedro Aguirre Cerda, que, en una *real demostración de democracia*, fueran asilados en tierras chilenas, petición que fue acogida favorablemente^{1,13}. Además, consiguió la autorización de desembarco de los últimos *Barcos de la Esperanza* con 400 pasajeros judíos, en puertos nacionales, en los años 40, cuando, debido a los decretos de inmigración, se había trabado su recalada en el país. Al respecto Natalio Berman diría:

Me siento profundamente satisfecho del acto realizado y agradecido de que un Gobierno de Frente Popular me haya permitido realizar una obra humanitaria como esta (Berman N. 1940)¹

Celebró la creación del Estado de Israel en 1948, y aunque Chile se abstuvo en las votaciones de la ONU, pronunció un largo discurso en la Cámara de Diputados Chilena en apoyo al naciente estado y el fomento de las relaciones entre ambos países.⁶

Como agradecimiento, fue inscrito en el “Libro de Oro de Jerusalén” y el Comité Representativo le obsequió de regalo de boda un piano de cola para su esposa Luisa que era

¹⁵ Brahm E y Montes J. El Frente Popular y la inmigración judía a Chile: de la apertura al cierre total. *Revista Chilena de Derecho* 2012;39: 909 - 917

¹⁶ Nes-El M. Las ideas nacionalistas en Chile. *Cuadernos Judaicos* 2012: 29; 104-154.

¹⁷ Facal Santiago, S. Mecanismos que posibilitaron la llegada de refugiados judíos alemanes a Uruguay entre los años 1933 y 1941. *Jahrbuch für Geschichte Lateinamerikas. Anuario de Historia de América Latina (JbLA)* 2007;44:281-308.

concertista¹⁰. Otro reconocimiento que quedó grabado en el recuerdo de sus hijos fue el auto Dodge modelo 1941 regalado por los obreros a jornales del apostadero naval¹. También fue merecedor de la *Orden del Comendador del Ecuador*; condecorado por la Cruz Roja Chilena con la *Medalla del Terremoto* por su participación activa en el Terremoto de Chillan de 1939; fue Director honorario de todas las instituciones judías de Chile y los Bomberos de Concepción lo nombraron primer benefactor¹¹.

Reflexión final.

La vida de Natalio Berman se vio rodeada de conflictos armados, de la militarización de Podolia, los Pogroms, la guerra en Europa. Vivió la opresión en Chile, golpe de estado, accidentes, encarcelación, exilio y acusaciones constitucionales; perseguido por su religión, nacionalidad y luego por su postura política, convirtió la injusticia en oportunidad. Prosperaron sus ideales y principios; formó una familia la cual, desgraciadamente, disfrutó por corto tiempo, debido a su precoz deceso, a la edad de 48 años, el 13 de abril de 1957.

Los pasos rítmicos y firmes continúan. El crujir del cuero y el golpear de la suela contra el duro pavimento, dan la impresión de un gran corazón que latiera al son del sístole y del diástole... Los habitantes de Santiago están desorientados. La censura es severa. Los rumores se agigantan (Berman N. 1932)³.

Este es el párrafo final del libro *Paradojas*, con el que resumo el ciclo de la vida de este gran personaje, recordado como modelo de integración por sus valores judaicos de *Tikun Olam* (mejorar el mundo) en el país que lo acogió como inmigrante.

Médico, político, escritor, padre de familia y, por sobretodo, gran idealista, Natalio Berman fue un luchador por los valores y derechos humanos.

Agradecimientos

Quisiera agradecer a Susy, Felisa, Anny y Natalio Berman y a Tomás Schonhaut por haber compartido conmigo sus anécdotas, recuerdo y datos históricos y, además, por su revisión y aprobación del presente manuscrito.



Fig. 1: Postulación independiente de Natalio Berman B. como Diputado por Concepción a las elecciones de 1957.

Bibliografía:

Natalio Berman Berman. Reseñas biográficas parlamentarias. Biblioteca Congreso Nacional [consultado 21.08.20] Disponible en

https://www.bcn.cl/historiapolitica/resenas_parlamentarias/wiki/Natalio_Berman_Berman

El movimiento obrero (1909-1953). [Consultado 21.08.20]. Disponible en <http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-3392.html>

Berman N. (1932) Paradojas. Santiago de Chile: Editorial Nacimiento. Reeditado por Editorial Furtiva, Santiago, Chile 2019.

Berman N. (1937) *Digo lo que pienso, Hago lo que Digo*. 3ª Edición. Editorial Impelaguila, Santiago, Chile.

Berman, hombre de acción. Impreso en los Talleres Gráficos de La Nación SA, Santiago de Chile, 1940.

Benmergui A. Los Judíos de KAMENETS-PODOLSKI. [consultado 21.08.20] Disponible en http://cciu.org.uy/news_detail.php?title=los-jud-os-de-kamenets-podolski&id=8119

Brahm E y Montes J. El Frente Popular y la inmigración judía a Chile: de la apertura al cierre total. *Revista Chilena de Derecho* 2012;39: 909 - 917

Centro de Acción social Natalio Berman. *Berman al Servicio del Pueblo*. Impresiones Moneda 716, Santiago, Chile. 1945

Estrada Turra B. Mecanismos de defensa de la identidad étnica: la "Sociedad unión israelita de valparaíso(chile) a través de la revista "Nosotros"(1926-1930)." *Historia* 396. 2020: 149-188

Gil Sinay, entrevista realizada por Miguel Villarroel H., Tomás Schonhaut G. y Susy Berman K., Santiago, 22.03.2002. Disponible en <https://archivojudio.cl>

Nes-El, Moshé. (1988): "Natalio Berman, dirigente sionista y parlamentario chileno." en *Florinda F. Goldberg, Yossi Goldstein and Efraim Zadoff (eds.) Judaica Latinoamericana. Estudios Historico-Sociales y Literarios* 5 167-173.

Nes-El M. (2012) Las ideas nacionalistas en Chile. *Cuadernos Judaicos*: 29; 104-154.

Nes El M. (1982) *La inmigración a Chile durante 1929- 1939*. Coloquio, Publicación del Congreso Judío Latinoamericano; IV(7). Citado en Golschmidt E. (2008) *Huyendo del Infierno Nazi*. Ril Editores. Santiago de Chile

Pozo Mayorga, C. (2013.) *Ocaso de la unidad obrera en Chile: confrontación comunista-socialista y la división de la CTCH (1946-1947)*. Tesis postgrado, Universidad de Chile.

Santiago, SF. (2007) Mecanismos que posibilitaron la llegada de refugiados judíos alemanes a Uruguay entre los años 1933 y 1941. *Jahrbuch für Geschichte Lateinamerikas. Anuario de Historia de América Latina (JbLA)*; 44:281-308.

Schonhaut L. (2015) "Natalio Berman y la inmigración judía a Chile durante la segunda Guerra Mundial." *Cuadernos Judaicos* ;32: 346-357.

Senderey, M. (1956) *Historia de la Colectividad Israelita de Chile*. Santiago: Editorial "Dos Ydische Wort".

Wortsman I. Orígenes de la Comunidad Israelita de Concepción. *Revista Anajnu*. [consultado 31.08.20] Disponible en <http://www.anajnu.cl/origenesconcepcion.htm>